



## CONTRAVENIR A UNA NORMA

El *Diccionari de la llengua catalana* de l'Institut d'Estudis Catalans dona per a *contravenir* i per a *contrafer* les definicions següents:

### **contravenir**

v. *intr.* [LC] Obrar en contra d'una llei, de les prescripcions d'un reglament, etc. Contravenir a una llei, a un pacte.

### **contrafer**

**1** 1 v. *tr.* [LC] Imitar d'una manera il·lícita (l'obra d'un altre). (...)

**1** 2 v. *tr.* [LC] [NU] Imitar fraudulentament (un objecte que té un caràcter autèntic), falsificar. (...)

**2** *tr.* [LC] Estrafer.

**3** *tr.* [LC] ANT. Contravenir (a una llei, a un reglament, etc.).

Malgrat que la tercera accepció de *contrafer* consta en el diccionari com a transitiva, el fet que els complements hi siguin introduïts amb la preposició *a*, d'acord amb els testimonis antics, demostra que en realitat és de règim preposicional, igual que *contravenir*, del qual el verb en aquesta accepció és sinònim. Per tant, no és correcte d'ometre la preposició en cap dels dos verbs.

Atès que *contrafer* en aquesta accepció és un arcaisme, en un estil neutre és preferible usar el verb *contravenir*.

✘ Ens acusen d'haver contrafet les bones pràctiques.

✘ Ens acusen d'haver contravingut les bones pràctiques

~ Ens acusen d'haver contrafet a les bones pràctiques.

✔ Ens acusen d'haver contravingut a les bones pràctiques.



PARLAMENT DE CATALUNYA

Departament d'Assessorament Lingüístic